



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
29 October 2009  
Russian  
Original: English

## Шестьдесят четвертая сессия

### Третий комитет

Пункт 69(b) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

**Австрия, Азербайджан, Албания, Аргентина, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Германия, Грузия, Дания, Исландия, Испания, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Норвегия, Словения, Финляндия, Хорватия, Черногория, Швейцария, Швеция и Япония: проект резолюции**

### **Захист внутренніх переселених осіб та надання їм допомоги**

*Генеральна Ассамблея,*

*напоминая, что внутренне перемещенными лицами считаются лица или группы лиц, которых заставили или вынудили бросить или покинуть свои дома или места обычного проживания, в частности в результате или во избежание последствий вооруженного конфликта, повсеместных проявлений насилия, нарушений прав человека, стихийных или вызванных деятельностью человека бедствий, и которые не пересекали международно признанных государственных границ<sup>1</sup>;*

*признавая, что внутренне перемещенные лица пользуются, на основе полного равенства, теми же предусмотренными международным правом и национальным законодательством правами и свободами, которыми пользуются остальные лица в их стране,*

*будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу большим числом внутренне перемещенных лиц по всему миру, в частности ввиду вооруженных конфликтов, нарушений прав человека и стихийных бедствий и антропогенных катастроф, которые не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая серь-*

<sup>1</sup> Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны, введение, пункт 2, см. E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.



е兹ность сложных проблем, которые это явление создает для международного сообщества,

*признавая, что стихийные бедствия являются одной из причин перемещения, и будучи обеспокоена такими факторами, как изменение климата, которые, как ожидается, усугубят последствия опасных природных явлений и связанные с климатом медленно прогрессирующие явления, что повлечет за собой дальнейшее перемещение лиц,*

*признавая также, что последствия опасных явлений можно предотвратить или существенно смягчить посредством включения стратегий по уменьшению опасности стихийных бедствий в национальную политику и программы в области развития,*

*сознавая связанные с правами человека и гуманитарные аспекты проблемы внутренне перемещенных лиц, в частности в ситуациях долговременного перемещения, и ответственность государств и международного сообщества за дальнейшее усиление их защиты и оказание им помощи,*

*подчеркивая, что государства несут главную ответственность за обеспечение защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам в рамках своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещения при надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,*

*подтверждая, что все лица, включая внутренне перемещенных лиц, имеют право на свободное передвижение и свободу выбора места жительства и должны пользоваться защитой от произвольного перемещения<sup>2</sup>,*

*отмечая растущее осознание международным сообществом проблемы внутренне перемещенных лиц во всем мире и необходимости срочного рассмотрения коренных причин их перемещения и изыскания долговременных решений, включая безопасное и достойное добровольное возвращение, а также добровольную интеграцию на местах в районах, в которые лица были перемещены, или добровольное переселение в другую часть страны,*

*ссылаясь на соответствующие нормы международного права, включая международные нормы прав человека, нормы международного гуманитарного права и международного беженского права, и признавая, что защита внутренне перемещенных лиц была усиlena благодаря определению, подтверждению и консолидации конкретных стандартов их защиты, в частности посредством Руководящих принципов, касающихся перемещения лиц внутри страны,*

*отмечая в этой связи, что в 2009 году будет праздноваться шестидесятая годовщина Женевских конвенций 1949 года<sup>3</sup>, которые представляют собой единую важнейшую правовую основу для защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте и в условиях иностранной оккупации и оказания им помощи, включая внутренне перемещенных лиц,*

*приветствуя принятие 22 октября 2009 года Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, которая является существенным шагом на пути укрепления национальных*

---

<sup>2</sup> Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны, принцип 6.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

и региональных нормативных основ защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи,

*приветствуя также все более широкое распространение, поощрение и применение Руководящих принципов в ситуациях внутреннего перемещения,*

*выражая сожаление в связи с практикой принудительного перемещения и ее отрицательным воздействием на осуществление прав человека и основных свобод широкими группами населения и напоминая о соответствующих положениях Римского статута Международного уголовного суда, в которых депортация или насильственное перемещение населения определяются в качестве преступления против человечности, а незаконная депортация, перемещение или отдача распоряжений о перемещении гражданского населения квалифицируются в качестве военных преступлений<sup>4</sup>,*

*приветствуя сотрудничество, наладившееся между Представителем Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц и национальными правительствами, соответствующими подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с другими международными и региональными организациями, и рекомендуя продолжать укреплять его сотрудничество в целях содействия совершенствованию стратегий защиты внутренне перемещенных лиц, оказания им помощи и изыскания долговременных решений их проблем,*

*отмечая с признательностью важный и независимый вклад Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и других гуманитарных учреждений в защиту внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи в сотрудничестве с соответствующими международными организациями,*

*ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всеобщей конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>5</sup>, в которых говорится о необходимости разработки глобальных стратегий решения проблемы внутренне перемещенных лиц,*

*ссылаясь также на свою резолюцию 62/153 от 18 декабря 2007 года и на резолюцию 6/32 Совета по правам человека от 14 декабря 2007 года<sup>6</sup>,*

1. *приветствует* доклад Представителя Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц<sup>7</sup> и его выводы и рекомендации;

2. *высоко оценивает* проделанную Представителем Генерального секретаря работу, ту кatalитическую роль, которую он играет в повышении уровня информированности о бедственном положении внутренне перемещенных лиц, и его постоянные усилия по удовлетворению их потребностей в области развития и других конкретных потребностей, в том числе посредством учета прав человека внутренне перемещенных лиц в основной деятельности всех соответствующих частей системы Организации Объединенных Наций;

---

<sup>4</sup> Art. 7, paras. 1(d) and 2(d), and art. 8, paras. 2(a)(vii) and 2(e)(viii) (см. United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544).

<sup>5</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>6</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава I, раздел A.

<sup>7</sup> См. A/64/214.

3. *призывает* Представителя Генерального секретаря на основе постоянного диалога с правительствами и всеми соответствующими межправительственными и неправительственными организациями продолжать свой анализ коренных причин перемещения лиц внутри страны и потребностей и прав человека перемещенных лиц, продолжать разработку критериев изыскания долговременных решений, превентивных мер, включая заблаговременное уведомление, а также путей усиления защиты, расширения помощи и повышения эффективности долговременных решений в интересах внутренне перемещенных лиц, и продолжать усилия по содействию всеобъемлющим стратегиям с учетом главной ответственности государств в рамках их юрисдикции;

4. *выражает свою признательность* тем правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые обеспечили защиту и помочь внутренне перемещенным лицам и оказали поддержку деятельности Представителя Генерального секретаря;

5. *призывает* государства изыскивать долговременные решения и предлагает укреплять международное сотрудничество, в том числе путем предоставления ресурсов и специалистов для оказания помощи пострадавшим странам, и в частности развивающимся странам, в их национальных усилиях и политике в отношении помощи, защиты и реабилитации для внутренне перемещенных лиц;

6. *выражает* особую обеспокоенность в связи с серьезными проблемами, стоящими перед многими внутренне перемещенными женщинами и детьми, включая насилие и надругательства, сексуальную эксплуатацию, торговлю людьми, принудительный призыв и похищения, и приветствует неизменную решимость Представителя Генерального секретаря поощрять принятие мер по удовлетворению их особых потребностей в помощи, защите и развитии, а также имеющих особые потребности других групп, таких как лица, получившие серьезные психологические травмы, престарелые и инвалиды, принимая во внимание соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, и учитывая надлежащим образом приложение I к докладу Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах<sup>8</sup>, озаглавленное «Права внутренне перемещенных детей и распространяющиеся на них гарантии»;

7. *подчеркивает* важность проведения правительствами, международными организациями и неправительственными организациями консультаций с внутренне перемещенными лицами и принимающими общинами на всех этапах перемещения, а также важность их участия, в соответствующих случаях, в относящихся к ним программах и мероприятиях;

8. *отмечает* важное значение учета в соответствующих случаях прав человека и конкретных потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи в мирных процессах и подчеркивает, что необходимыми элементами эффективного миростроительства являются долговременные решения в интересах внутренне перемещенных лиц, в том числе на основе добровольного возвращения, устойчивых процессов реинтеграции и реабилитации и их активного участия, в соответствующих случаях, в мирном процессе;

---

<sup>8</sup> См. A/64/254, приложение I.

9. *приветствует* роль Комиссии по миростроительству в этой связи и вновь настоятельно призывает Комиссию активизировать ее усилия в рамках ее мандата, в сотрудничестве с национальными и переходными правительствами и в консультации с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, по учету прав и конкретных потребностей внутренне перемещенных лиц, включая их добровольное возвращение в условиях безопасности и достоинства, реинтеграцию и реабилитацию, а также соответствующие земельные и имущественные вопросы, при предоставлении консультаций или предложении конкретных для стран стратегий в области миростроительства в постконфликтных ситуациях в рассматриваемых случаях;

10. *признает* Руководящие принципы, касающиеся перемещения лиц внутри страны, в качестве важных международных рамок защиты внутренне перемещенных лиц, приветствует тот факт, что растущее число государств, организаций системы Организации Объединенных Наций и региональных и неправительственных организаций применяют Принципы в качестве стандарта, и призывает всех соответствующих субъектов использовать Руководящие принципы при решении проблем внутреннего перемещения;

11. *выражает удовлетворение* тем, что Представитель Генерального секретаря продолжает использовать Руководящие принципы в его диалоге с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами, и просит его продолжать свои усилия по дальнейшему распространению, пропаганде и применению Руководящих принципов и оказывать поддержку усилиям, направленным на действие укреплению потенциала и применению Руководящих принципов, а также разработке национальных законов и стратегий;

12. *призывает* государства продолжать разрабатывать и осуществлять внутреннее законодательство и политику, касающиеся перемещения на всех его этапах, на всеохватывающей и недискриминационной основе, в том числе посредством назначения в правительстве национальных координаторов по вопросам внутреннего перемещения и посредством выделения бюджетных ресурсов, и призывает международное сообщество и национальных действующих лиц оказывать в этой связи правительствам по их просьбе финансовую поддержку и содействие;

13. *настоятельно призывает* все правительства, в частности правительства стран, где имеет место перемещение лиц внутри страны, и впредь содействовать деятельности Представителя Генерального секретаря и положительно реагировать на просьбы Представителя о предоставлении ему возможности посетить их страны, с тем чтобы он мог продолжать и расширять диалог с правительствами по вопросам реагирования на ситуации, обусловленные внутренним перемещением, и выражает признательность тем правительствам, которые уже сделали это;

14. *предлагает* правительствам в ходе диалога с Представителем Генерального секретаря серьезно проработать его рекомендации и предложения в их адрес, сделанные им в соответствии с его мандатом, и сообщить ему о принятых по ним мерах;

15. *призывает* правительства обеспечивать защиту и помочь, включая реинтеграцию и помочь в целях развития, внутренне перемещенным лицам,

содействовать усилиям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций в этой связи, в том числе путем дальнейшего расширения доступа к внутренне перемещенным лицам, и обеспечивать в случае необходимости создания лагерей и поселений для внутренне перемещенных лиц сохранение их гражданского и гуманитарного характера;

16. подчеркивает центральную роль Координатора чрезвычайной помощи в вопросе межурожденческой координации защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи и приветствует инициативы, предпринимаемые для обеспечения более полной защиты, помощи и более эффективных стратегий развития для внутренне перемещенных лиц, а также улучшения координации деятельности в их интересах, и подчеркивает необходимость укрепления потенциала организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов по удовлетворению огромных гуманитарных потребностей, обусловленных внутренним перемещением;

17. призывает все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, правами человека и вопросами развития, укреплять сотрудничество и координацию через Межурожденческий постоянный комитет и страныевые группы Организации Объединенных Наций в странах, где имеются ситуации внутреннего перемещения, оказывать всю возможную помощь и поддержку Представителю Генерального секретаря, и просит Представителя продолжить участие в работе Межурожденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов;

18. с признательностью отмечает повышенное внимание, уделяемое вопросу о внутренне перемещенных лицах в рамках процесса сводных призывов, и призывает прилагать дальнейшие усилия в связи с этим;

19. с удовлетворением отмечает возрастающую роль национальных правозащитных организаций в оказании помощи внутренне перемещенным лицам и в поощрении и защите их прав человека;

20. признает актуальность глобальной базы данных о внутренне перемещенных лицах, которая пользуется поддержкой Представителя Генерального секретаря, и призывает членов Межурожденческого постоянного комитета и правительства продолжать сотрудничать в рамках этой деятельности и оказывать ей поддержку, в том числе путем предоставления финансовых средств и соответствующих данных о ситуациях внутреннего перемещения;

21. приветствует инициативы таких региональных организаций, как Африканский союз, Международная конференция по району Великих озер, Организация американских государств и Совет Европы, направленные на удовлетворение потребностей внутренне перемещенных лиц в защите, помощи и развитии и на изыскание долговременного решения их проблем, и призывает региональные организации активизировать свою деятельность и свое сотрудничество с Представителем Генерального секретаря;

22. просит Генерального секретаря оказать его Представителю за счет существующих ресурсов всю необходимую помощь для эффективного выполнения его мандата и призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в тесном сотрудничестве с Координатором чрезвычайной помощи, Управлением по координации гуманитар-

ной деятельности и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и всеми другими соответствующими подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку Представителю;

23. *призывает* Представителя продолжать обращаться к государствам, соответствующим организациям и учреждениям на предмет внесения ими вклада, с тем чтобы создать более прочную основу для его работы;

24. *просит* Представителя Генерального секретаря подготовить для Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой и шестьдесят шестой сессиях доклад об осуществлении настоящей резолюции;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о защите внутренне перемещенных лиц и оказании им помощи на своей шестьдесят шестой сессии.

---